【公報種別】特許法第１７条の２の規定による補正の掲載
【部門区分】第３部門第３区分
【発行日】平成22年5月13日(2010.5.13)

【公表番号】特表2010-505971(P2010-505971A)
【公表日】平成22年2月25日(2010.2.25)
【年通号数】公開・登録公報2010-008
【出願番号】特願2009-529598(P2009-529598)
【国際特許分類】
Ｃ０８Ｊ　9/04　(2006.01)
【ＦＩ】
Ｃ０８Ｊ　9/04　１０１
Ｃ０８Ｊ　9/04　ＣＥＳ

【誤訳訂正書】
【提出日】平成22年3月25日(2010.3.25)
【誤訳訂正１】
【訂正対象書類名】特許請求の範囲
【訂正対象項目名】請求項１
【訂正方法】変更
【訂正の内容】
【請求項１】
ｉ）　１種またはそれ以上の微細に分散させた発泡剤、
ｉｉ）　１種またはそれ以上のメタロセン－ポリオレフィンワックス、
ｉｉｉ）　場合によっては極性および無極性の非メタロセン－ポリオレフィンワックスから選択された１種またはそれ以上のワックスならびに
ｉｖ）　場合によってはエチレンおよび／またはプロピレンの１種またはそれ以上のホモ－および／またはコポリマー、
を含有する作用物質組成物であって、
前記発泡剤が少なくとも５～９０重量％の量で、かつ前記ポリオレフィンワックスｉｉ）が少なくとも１０重量％で前記組成物中に含有されている作用物質組成物。
【誤訳訂正２】
【訂正対象書類名】特許請求の範囲
【訂正対象項目名】請求項７
【訂正方法】変更
【訂正の内容】
【請求項７】
アゾジカルボンアミド、ニトロソ化合物、ヒドラジドおよびクエン酸ならびにクエン酸誘導体、クエン酸塩およびクエン酸エステルおよび炭酸水素ナトリウムまたはそれらの混合物、ならびにポリマーシェル（polymerer Huelle）を有し、気体もしくは低沸点の液体、例えばイソペンタンもしくはイソオクタンで満たされたマイクロスフェアを含む群から選択された１種またはそれ以上の吸熱性もしくは発熱性の発泡剤を含有することを特徴とする請求項１～６のいずれか１つに記載の組成物。
【誤訳訂正３】
【訂正対象書類名】明細書
【訂正対象項目名】００１５
【訂正方法】変更
【訂正の内容】
【００１５】
従って本発明の対象は、

ｉ）　１種またはそれ以上の微細に分散させた発泡剤、
ｉｉ）　１種またはそれ以上のメタロセン－ポリオレフィンワックス、
ｉｉｉ）　場合によっては極性および無極性の非メタロセン－ポリオレフィンワックスから選択された１種またはそれ以上のワックスならびに
ｉｖ）　場合によってはエチレンおよび／またはプロピレンの１種またはそれ以上のホモ－および／またはコポリマー、
を含有する冒頭に記載の種類の作用物質組成物もしくは作用物質調製物であって、
前記発泡剤が少なくとも５～９０重量％の量で、かつ前記ポリオレフィンワックスｉｉ）が少なくとも１０重量％で前記組成物中に含有されている作用物質組成物もしくは作用物質調製物である。